**Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα**

►**B** **ΟΔΗΓΙΑ 2001/112/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 20ής Δεκεμβρίου 2001**

**για τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου**

(ΕΕ L 10 της 12.1.2002, σ. 58)

Τροποποιείται από:

| | | Επίσημη Εφημερίδα | | |
|---|---|---|---|---|
| | | αριθ. | σελίδα | ημερομηνία |
| ►**M1** | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 2007 | L 273 | 1 | 17.10.2007 |

▼B

# ΟΔΗΓΙΑ 2001/112/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

## της 20ής Δεκεμβρίου 2001

## για τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([2]),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([3]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ορισμένες κάθετες οδηγίες περί τροφίμων θα πρέπει να απλουστευθούν ώστε να λαμβάνονται υπόψη μόνον οι βασικές απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να πληρούν τα καλυπτόμενα από τις εν λόγω οδηγίες προϊόντα για να μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στην εσωτερική αγορά, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1992, όπως επιβεβαιώθηκαν από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 1993.

(2) Η οδηγία 93/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Σεπτεμβρίου 1993, σχετικά με τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα ([4]), εκδόθηκε με σκοπό την κωδικοποίηση της οδηγίας 75/726/ΕΟΚ ([5]) επί του ιδίου θέματος.

(3) Οι οδηγίες 75/726/ΕΟΚ και 93/77/ΕΟΚ αιτιολογήθηκαν από το γεγονός ότι, οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν τους χυμούς φρούτων και τα νέκταρ φρούτων που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου ήταν δυνατόν να δημιουργήσουν άνισες συνθήκες ανταγωνισμού, με αποτέλεσμα την παραπλάνηση των καταναλωτών, και, ως εκ τούτου, να έχουν άμεση επίπτωση στην εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της κοινής αγοράς.

(4) Κατά συνέπεια, οι εν λόγω οδηγίες θέσπισαν κοινούς κανόνες για τη σύνθεση, τη χρήση υποχρεωτικών ενδείξεων, τις προδιαγραφές παρασκευής και την επισήμανση των συγκεκριμένων προϊόντων, ώστε να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία τους στο εσωτερικό της Κοινότητας.

(5) Για λόγους σαφήνειας, θα πρέπει να αναδιατυπωθεί η οδηγία 93/77/ΕΟΚ προκειμένου να καταστούν σαφέστεροι οι κανόνες παρασκευής και οι όροι εμπορίας των χυμών φρούτων και ορισμένων ομοειδών προϊόντων.

(6) Εξάλλου, είναι σκόπιμο να ευθυγραμμιστεί η οδηγία 93/77/ΕΟΚ με τη γενική κοινοτική νομοθεσία περί τροφίμων, και ιδίως προς εκείνη που αφορά την επισήμανση, τις χρωστικές, τα γλυκαντικά, και τα άλλα επιτρεπόμενα πρόσθετα.

(7) Η οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την

([1]) ΕΕ C 231 της 9.8.1996, σ. 14.
([2]) ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 92.
([3]) ΕΕ C 56 της 24.2.1997, σ. 20.
([4]) ΕΕ L 244 της 30.9.1993, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.
([5]) ΕΕ L 311 της 1.12.1975, σ. 40.

▼B

παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων ([1]), και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 5, θα πρέπει να εφαρμόζεται υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Θα πρέπει να αναφέρεται σαφώς πότε ένα προϊόν είναι μείγμα χυμού και συμπυκνωμένου χυμού φρούτων και, όσον αφορά το νέκταρ φρούτων, πότε λαμβάνεται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από συμπυκνωμένα προϊόντα. Στον κατάλογο των συστατικών στην επισήμανση υπάρχουν τα ονόματα τόσο των χρησιμοποιηθέντων χυμών όσο και των συμπυκνωμένων χυμών φρούτων.

(8) Με την επιφύλαξη της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1990, σχετικά με τους κανόνες επισήμανσης των τροφίμων όσον αφορά τις τροφικές τους ιδιότητες ([2]), ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν την προσθήκη βιταμινών στα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία. Ωστόσο, δεν αντιμετωπίζεται το ενδεχόμενο της επέκτασης της δυνατότητας αυτής στο σύνολο της Κοινότητας. Συνεπώς, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν την προσθήκη βιταμινών και ανόργανων ουσιών κατά τη διαδικασία παρασκευής, αλλά θα πρέπει οπωσδήποτε να εξασφαλίζεται η τήρηση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των προϊόντων εντός της Κοινότητας, σύμφωνα με τους κανόνες και τις αρχές της συνθήκης.

(9) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που θεσπίζονται με το άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος του καθορισμού κοινών ορισμών και κανόνων για τα συγκεκριμένα προϊόντα και της ευθυγράμμισης των διατάξεων με τη γενική κοινοτική νομοθεσία περί τροφίμων, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, λόγω της φύσης της παρούσας οδηγίας, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

(10) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ([3]).

(11) Για να αποτραπεί η δημιουργία νέων εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να θεσπίζουν, για τα εν λόγω προϊόντα, εθνικές διατάξεις μη προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα Ι.

*Άρθρο 2*

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την προσθήκη βιταμινών και ανόργανων ουσιών στα προϊόντα που ορίζονται στο μέρος Ι του παραρτήματος Ι, υπό την επιφύλαξη της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ.

([1]) ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.
([2]) ΕΕ L 276 της 6.10.1990, σ. 40.
([3]) ΕΕ L 184 της 7.7.1999, σ. 23.

▼B

*Άρθρο 3*

Η οδηγία 2000/13/ΕΚ εφαρμόζεται στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα Ι, υπό την επιφύλαξη των ακόλουθων όρων:

1. α) Οι ονομασίες προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι χρησιμοποιούνται μόνον για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται σ' αυτό και πρέπει, με την επιφύλαξη του εδαφίου β), να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για την περιγραφή τους.

   β) Ως εναλλακτική δυνατότητα όσον αφορά αυτές τις ονομασίες προϊόντων που αναφέρονται στο εδάφιο α), το παράρτημα ΙΙΙ περιλαμβάνει κατάλογο ειδικών ονομασιών. Αυτές οι ονομασίες μπορούν να χρησιμοποιούνται στη γλώσσα και υπό τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

2. Εάν το προϊόν προέρχεται από ένα μόνον είδος φρούτου, η λέξη «φρούτου» αντικαθίσταται από την ονομασία του συγκεκριμένου είδους.

3. Στην περίπτωση των προϊόντων που παρασκευάζονται από δύο ή περισσότερα φρούτα, εξαιρουμένης της χρήσεως χυμού λεμονιού υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα Ι μέρος ΙΙ σημείο 1, η ονομασία του προϊόντος συμπληρώνεται με την αναγραφή των χρησιμοποιούμενων φρούτων, κατά φθίνουσα τάξη του όγκου των χυμών φρούτων ή των πολτών φρούτων. Ωστόσο, προκειμένου για προϊόντα που παρασκευάζονται από τρία ή περισσότερα φρούτα, η μνεία των χρησιμοποιούμενων φρούτων μπορεί να αντικαθίσταται από την ένδειξη «διάφορα φρούτα», από ανάλογη ένδειξη ή από τον αριθμό αυτών των φρούτων.

4. Στην περίπτωση των χυμών φρούτων στους οποίους έχουν προστεθεί σάκχαρα με σκοπό τη γλύκανση, η ονομασία πώλησης πρέπει να περιλαμβάνει την ένδειξη «γλυκανθέν» ή «με προσθήκη σακχάρων», ακολουθούμενη από ένδειξη της μέγιστης ποσότητας σακχάρων που έχουν προστεθεί, υπολογιζόμενη ως ξηρά ουσία και εκφραζόμενη σε γραμμάρια ανά λίτρο.

5. Η ανασύσταση, στην αρχική τους κατάσταση και με ουσίες που είναι απόλυτα αναγκαίες προς τούτο, των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα Ι, μέρος Ι, δεν συνεπάγεται υποχρεωτική αναγραφή, στις ετικέτες, καταλόγου των συστατικών που χρησιμοποιήθηκαν προς το σκοπό αυτόν.

   Η προσθήκη, στο χυμό φρούτων, πρόσθετης πούλπας ή κυττάρων, όπως ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ, πρέπει να μνημονεύεται στην ετικέτα.

6. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7, παράγραφοι 2 και 5 της οδηγίας 2000/13/ΕΚ, όσον αφορά τα μείγματα από χυμό και συμπυκνωμένο χυμό φρούτων, καθώς και το νέκταρ φρούτων που λαμβάνεται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από ένα ή περισσότερα συμπυκνωμένα προϊόντα, η επισήμανση πρέπει να φέρει την ένδειξη «παρασκευασμένο από συμπυκνωμένο(-ους) χυμό(-ούς)» ή «παρασκευασμένο εν μέρει από συμπυκνωμένο(-ους) χυμό(-ούς)». Η ένδειξη αυτή πρέπει να εμφανίζεται δίπλα στην ονομασία του προϊόντος, να διακρίνεται σαφώς από τα περιβάλλοντα στοιχεία και να αναγράφεται με ευδιάκριτους χαρακτήρες.

7. Όσον αφορά το νέκταρ φρούτων, πρέπει να αναγράφεται στην ετικέτα η ελάχιστη περιεκτικότητα σε χυμό φρούτων, πολτό φρούτων ή μείγμα αυτών των συστατικών, με την ένδειξη «περιεκτικότητα σε φρούτα: … % τουλάχιστον». Η ένδειξη αυτή πρέπει να εμφανίζεται στο ίδιο οπτικό πεδίο με την ονομασία του προϊόντος.

▼B

*Άρθρο 4*

Στην ετικέτα του συμπυκνωμένου χυμού φρούτου που αναφέρεται στο παράρτημα I μέρος I σημείο 2, ο οποίος δεν προορίζεται να παραδοθεί στον τελικό καταναλωτή, πρέπει να αναγράφεται η παρουσία και η ποσότητα των προστιθέμενων σακχάρων, ή του προστιθέμενου χυμού λεμονιού ή των προστιθέμενων παραγόντων αύξησης της οξύτητας, όπως ορίζεται στην οδηγία 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 1995, για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ([1]). Η αναφορά αυτή πρέπει να εμφαίνεται στη συσκευασία, σε ετικέτα επί της συσκευασίας ή σε συνοδευτικό έγγραφο.

*Άρθρο 5*

Για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I, τα κράτη μέλη δεν θεσπίζουν εθνικές διατάξεις μη προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 6*

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή ([2]), για την παρασκευή των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος I, επιτρέπονται μόνον οι επεξεργασίες και οι ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος II και οι πρώτες ύλες που ανταποκρίνονται στο παράρτημα II. Εξάλλου, το νέκταρ φρούτων πρέπει να ανταποκρίνεται προς τις διατάξεις του παραρτήματος IV.

*Άρθρο 7*

Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τα ζητήματα τα οποία αναφέρονται κατωτέρω, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2:

— ευθυγράμμιση της παρούσας οδηγίας με τη γενική κοινοτική νομοθεσία περί τροφίμων,

— προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο,

▼M1

— ευθυγράμμιση της παρούσας οδηγίας με τις εξελίξεις των σχετικών διεθνών προτύπων, ανάλογα με την περίπτωση.

▼B

*Άρθρο 8*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων, η οποία εφεξής αποκαλείται «επιτροπή», η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 1 της απόφασης 69/414/ΕΟΚ ([3]).

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.

---

([1]) ΕΕ L 61 της 18.3.1995, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/72/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 4.11.1998, σ. 18).

([2]) ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/34/ΕΚ (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 1).

([3]) ΕΕ L 291 της 19.11.1969, σ. 9.

▼B

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

*Άρθρο 9*

Η οδηγία 93/77/ΕΟΚ καταργείται από τις 12 Ιουλίου 2003.

Οι παραπομπές στην καταργηθείσα οδηγία, λογίζονται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 10*

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 12 Ιουλίου 2003. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε:

— να επιτρέπεται η εμπορία των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα Ι, εφόσον ανταποκρίνονται στους ορισμούς και τους κανόνες που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, από τις 12 Ιουλίου 2003,

— να απαγορεύεται η εμπορία των προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία, από τις 12 Ιουλίου 2004.

Ωστόσο, η εμπορία προϊόντων τα οποία δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία αλλά στα οποία έχει τεθεί επισήμανση πριν από τις 12 Ιουλίου 2004, σύμφωνα με την οδηγία 93/77/ΕΟΚ, μπορεί να συνεχιστεί μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 11*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 12*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

▼B

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I*

**ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

I. ΟΡΙΣΜΟΙ

1. α) **Χυμός φρούτων**

Το ζυμώσιμο αλλά μη ζυμωθέν προϊόν που λαμβάνεται από υγιή και ώριμα φρούτα, ενός ή πολλών ειδών, νωπά ή διατηρημένα με ψύξη, και έχει το χρώμα, το άρωμα και τη χαρακτηριστική γεύση των χυμών των φρούτων από τα οποία προέρχεται. Το άρωμα, η πούλπα και τα κύτταρα του χυμού που αποχωρίσθηκαν κατά την επεξεργασία είναι δυνατόν να αποκαθίστανται στον ίδιο χυμό.

Στην περίπτωση των εσπεριδοειδών, ο χυμός φρούτων προέρχεται από το ενδοκάρπιο. Εν τούτοις, ο χυμός γλυκολέμονου (μοσχολέμονου) μπορεί να λαμβάνεται από ολόκληρο τον καρπό σύμφωνα με την κατάλληλη πρακτική παρασκευής, ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο η παρουσία στο χυμό συστατικών των εξωτερικών μερών του φρούτου.

β) **Χυμός φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό**

Το προϊόν που λαμβάνεται με την αντικατάσταση, στον συμπυκνωμένο χυμό φρούτων, του νερού που είχε απομακρυνθεί από το χυμό κατά τη συμπύκνωση, καθώς και με την αποκατάσταση των αρωμάτων και, εάν χρειάζεται, της πούλπας και των κυττάρων που χάνονται από το χυμό, τα οποία όμως ανακτώνται κατά τη διαδικασία παραγωγής του εν λόγω χυμού φρούτων ή χυμών φρούτων του ιδίου είδους. Το προστιθέμενο νερό πρέπει να παρουσιάζει τα κατάλληλα χαρακτηριστικά, ιδίως από χημική, μικροβιολογική και οργανοληπτική άποψη, ώστε να εξασφαλίζονται οι βασικές ιδιότητες του χυμού.

Το λαμβανόμενο με τον τρόπο αυτό προϊόν πρέπει να παρουσιάζει οργανοληπτικά και αναλυτικά χαρακτηριστικά τουλάχιστον ισοδύναμα με εκείνα του μέσου τύπου χυμού που λαμβάνεται από φρούτα του ίδιου είδους κατά την έννοια του στοιχείου α).

2. **Συμπυκνωμένος χυμός φρούτων**

Το προϊόν που λαμβάνεται από χυμό φρούτων ενός ή περισσοτέρων ειδών με απομάκρυνση με φυσικό τρόπο ορισμένου μέρους του νερού που περιέχει. Όταν το προϊόν προορίζεται για άμεση κατανάλωση, πρέπει να έχει απομακρυνθεί τουλάχιστον το 50 % του νερού.

3. **Αφυδατωμένος χυμός φρούτων/σκόνη χυμού φρούτων**

Το προϊόν που λαμβάνεται από χυμό φρούτων ενός ή περισσοτέρων ειδών με απομάκρυνση με φυσικό τρόπο του συνόλου σχεδόν του περιεχομένου νερού.

4. **Νέκταρ φρούτων**

α) Το ζυμώσιμο αλλά μη ζυμωθέν προϊόν που λαμβάνεται με την προσθήκη νερού και σακχάρων και/ή μελιού στα προϊόντα που ορίζονται στα σημεία 1, 2 και 3, σε πολτό φρούτων ή σε μίγμα αυτών των προϊόντων και, επιπλέον, ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παραρτήματος IV.

Η προσθήκη σακχάρων και/ή μελιού επιτρέπεται σε ποσότητα μέχρι 20 % κατά βάρος, ως προς το συνολικό βάρος του τελικού προϊόντος.

Για την παρασκευή νέκταρος φρούτων χωρίς προστιθέμενα σάκχαρα ή μειωμένων θερμίδων, τα σάκχαρα μπορούν να αντικαθίστανται πλήρως ή εν μέρει από γλυκαντικά σύμφωνα με την οδηγία 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1994, για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα [1].

β) Κατά παρέκκλιση του στοιχείου α), τα φρούτα που απαριθμούνται στα σημεία II και III του παραρτήματος IV καθώς και τα βερίκοκα μπορούν να χρησιμοποιούνται, χωριστά ή σε μίγμα, για την παρασκευή νέκταρος χωρίς προσθήκη σακχάρων, μελιού και/ή γλυκαντικών.

[1] ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 3· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/83/ΕΚ (ΕΕ L 48 της 19.2.1997, σ. 16).

▼B

II. ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ, ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΥΣΙΕΣ

1. **Επιτρεπόμενα συστατικά**

— Σύμφωνα με το άρθρο 2, η προσθήκη βιταμινών και ανόργανων ουσιών μπορεί να επιτρέπεται στα προϊόντα που αναφέρονται στο μέρος I, υπό την επιφύλαξη της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ.

— Οι αρωματικές ουσίες, η πούλπα και τα κύτταρα που αποκαθίστανται σε χυμό φρούτων, όπως ορίζεται στο μέρος I, σημείο 1, στοιχείο α), πρέπει να διαχωρίζονται από το χυμό κατά την επεξεργασία, ενώ οι αρωματικές ουσίες, η πούλπα και τα κύτταρα που αποκαθίστανται στο χυμό φρούτων που ορίζονται στο μέρος I, σημείο 1, στοιχείο β), μπορούν να προέρχονται από χυμό φρούτων του ιδίου είδους.

Όσον αφορά μόνο το χυμό σταφυλιού, μπορούν να αποκαθίστανται τα άλατα των τρυγικών οξέων.

— Στα προϊόντα που αναφέρονται στο μέρος I, σημεία 1, 2 και 3, εκτός από το χυμό αχλαδιού και το χυμό σταφυλιού, επιτρέπεται η προσθήκη σακχάρων.

— Όταν πρόκειται για διόρθωση της όξινης γεύσης, η προστιθέμενη ποσότητα σακχάρων, εκφραζόμενη ως ξηρά ουσία, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 15 g ανά λίτρο χυμού,

— για σκοπούς γλύκανσης, η ποσότητα τα προστιθέμενων σακχάρων, εκφραζόμενη ως ξηρά ουσία, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 150 g ανά λίτρο χυμού,

υπό τον όρο ότι η συνολική ποσότητα προστιθέμενων σακχάρων τόσο για τη διόρθωση της όξινης γεύσης όσο και για σκοπούς γλύκανσης δεν υπερβαίνει τα 150 g ανά λίτρο.

— Στα προϊόντα που αναφέρονται στο μέρος I, σημεία 1, 2, 3 και 4, επιτρέπεται η προσθήκη χυμού λεμονιών και/ή συμπυκνωμένου χυμού λεμονιών σε ποσότητα μέχρι 3 g ανά λίτρο, εκφραζόμενη ως ανυδρίτης κιτρικού οξέος, με σκοπό τη διόρθωση της όξινης γεύσης τους.

— Επιτρέπεται η προσθήκη διοξειδίου του άνθρακα ως συστατικού.

Στον ίδιο χυμό φρούτων, απαγορεύεται η προσθήκη σακχάρων και χυμού λεμονιού, συμπυκνωμένου ή όχι, ή παραγόντων αύξησης της οξύτητας που επιτρέπονται από την οδηγία 95/2/ΕΚ.

2. **Επιτρεπόμενες επεξεργασίες και ουσίες**

— Οι μηχανικές μέθοδοι λήψης.

— Οι συνήθεις φυσικές διεργασίες, συμπεριλαμβανομένης της συνεχούς αφαίρεσης του νερού (διάχυση) από το βρώσιμο μέρος των φρούτων, πλην των σταφυλιών, για την παρασκευή συμπυκνωμένων χυμών φρούτων, υπό την προϋπόθεση ότι οι χυμοί φρούτων που λαμβάνονται με τη μέθοδο αυτή ανταποκρίνονται προς τις απαιτήσεις του μέρους I, σημείο 1. Η χρήση ορισμένων μεθόδων και επεξεργασιών είναι δυνατόν να περιορίζεται ή να απαγορεύεται με τη διαδικασία του άρθρου 8, παράγραφος 2.

— Για το χυμό σταφυλιών, όπου έχει χρησιμοποιηθεί θείωση με θειώδη ανυδρίτη των σταφυλιών, επιτρέπεται η αποθείωση με φυσικά μέσα, εφόσον η ολική ποσότητα $SO_2$ που παραμένει στο τελικό προϊόν δεν υπερβαίνει τα 10 mg/l.

— Πηκτινολυτικά ένζυμα.

— Πρωτεολυτικά ένζυμα.

— Αμυλολυτικά ένζυμα.

— Βρώσιμη ζελατίνη.

— Ταννίνες.

— Μπεντονίτης.

— Αερόλυμα πυριτίου.

— Ξυλάνθρακας.

— Χημικώς αδρανή βοηθητικά διήθησης και παράγοντες καθίζησης (π.χ. περλίτης, πλυμένη γη διατόμων, κυτταρίνη, αδιάλυτη πολυαμίδη,

▼B

πολυβινυλοπολυπυρολιδόνη, πολυστυρένιο) συμβατά με τις κοινοτικές οδηγίες για τα υλικά και τα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.

— Χημικώς αδρανή βοηθητικά προσρόφησης συμβατά προς τις οδηγίες για τα υλικά και τα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, τα οποία χρησιμοποιούνται για να μειώσουν την περιεκτικότητα του χυμού εσπεριδοειδών σε λεμονοειδή και νερανζίνες, χωρίς να επηρεάσουν σημαντικά τους γλυκοζίτες των λεμονοειδών, οξέα, σάκχαρα (περιλαμβανομένων των ολιγοσακχαριτών) ή το περιεχόμενο σε ανόργανα άλατα.

▼B

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

**ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ**

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. Φρούτο:

   όλα τα φρούτα. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, η ντομάτα δεν θεωρείται φρούτο.

2. Πολτός φρούτων:

   το ζυμώσιμο αλλά μη ζυμωθέν προϊόν που λαμβάνεται με κοσκίνισμα του βρώσιμου μέρους ολόκληρων ή αποφλοιωμένων φρούτων, χωρίς απομάκρυνση χυμού.

3. Συμπυκνωμένος πολτός φρούτων:

   το προϊόν που λαμβάνεται από τον πολτό φρούτου μετά την απομάκρυνση, με φυσικό τρόπο, ορισμένου μέρους του περιεχομένου νερού.

4. Σάκχαρα:

   για την παραγωγή:

   α) νέκταρος φρούτων:

      — σάκχαρα, όπως ορίζονται στην οδηγία 2001/111/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για ορισμένα σάκχαρα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου [1],

      — σιρόπι φρουκτόζης,

      — σάκχαρα που λαμβάνονται από φρούτα·

   β) χυμού φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό:

      — σάκχαρα, όπως ορίζονται στην οδηγία 2001/111/ΕΚ,

      — σιρόπι φρουκτόζης·

   γ) χυμών φρούτων: τα σάκχαρα που απαριθμούνται στο στοιχείο β) και περιέχουν λιγότερο από 2 % νερό.

5. Μέλι:

   το προϊόν που ορίζεται στην οδηγία 2001/110/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για το μέλι [2].

6. Πούλπα ή κύτταρα:

   τα προϊόντα που λαμβάνονται από τα βρώσιμα μέρη φρούτων του ιδίου είδους χωρίς αφαίρεση του χυμού. Επιπλέον, για τα εσπεριδοειδή, ως πούλπα ή κύτταρα νοούνται οι χυμοφόροι θύλακες του ενδοκαρπίου.

---

[1] Βλέπε σελίδα 53 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[2] Βλέπε σελίδα 47 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

▼B

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III*

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**

α) «vruchtendrank»: για νέκταρ φρούτων·

β) «Süßmost»:

η ονομασία «Süßmost» επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τις ενδείξεις προϊόντος «Fruchtsaft» ή «Fruchtnektar»:

— για νέκταρ φρούτων που λαμβάνονται αποκλειστικά από χυμούς φρούτων, συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων ή μείγματα αυτών των προϊόντων, με δυσάρεστη γεύση ως έχουν εξαιτίας της υψηλής φυσικής οξύτητάς τους,

— για χυμούς φρούτων που λαμβάνονται από αχλάδια, με την προσθήκη μήλων, ανάλογα με την περίπτωση, αλλά χωρίς πρόσθετα σάκχαρα·

γ) «succo e polpa» ή «sumo e polpa»: για νέκταρ φρούτων που λαμβάνονται αποκλειστικά από πολτό φρούτων ή/και συμπυκνωμένο πολτό φρούτων·

δ) «aeblemost»: για το χυμό μήλου χωρίς προσθήκη σακχάρων·

ε) — -«sur … saft», συμπληρωμένη με την ένδειξη του φρούτου που έχει χρησιμοποιηθεί (στη δανική γλώσσα), για τους χυμούς που λαμβάνονται, χωρίς προσθήκη σακχάρων, από μαύρα φραγκοστάφυλα, κεράσια, κόκκινα φραγκοστάφυλα, λευκά φραγκοστάφυλα, σμέουρα (φραμπουάζ), φράουλες ή καρπούς κουφοξυλιάς,

— «sød … saft» ή «sødet … saft», συμπληρωμένη με την ένδειξη του φρούτου που έχει χρησιμοποιηθεί (στη δανική γλώσσα), για το χυμό του φρούτου αυτού όπου έχουν προστεθεί σάκχαρα σε ποσότητα μεγαλύτερη των 200 gr ανά λίτρο·

στ) «äpplemust»: για το χυμό μήλου χωρίς προσθήκη σακχάρων·

ζ) «mosto»: συνώνυμο του χυμού σταφυλιού.

▼B

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV*

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΚΤΑΡ ΦΡΟΥΤΩΝ**

| | Νέκταρ φρούτων | Κατώτατη περιεκτικότητα σε χυμό ή/και πολτό (% κατ' όγκο του υλικού προϊόντος) |
|---|---|---|
| I. | **Φρούτα με όξινο, χυμό, με δυσάρεστη γεύση ως έχει** | |
| | Καρποί ρολογιάς | 25 |
| | Σολανό (Quito naranjillo) | 25 |
| | Μαύρα φραγκοστάφυλα | 25 |
| | Λευκά φραγκοστάφυλα | 25 |
| | Κόκκινα φραγκοστάφυλα | 25 |
| | Κοκκινοπράσινα φραγκοστάφυλα | 30 |
| | Καρποί ιπποαφούς του ραμνοειδούς | 25 |
| | Αγριοκορόμηλα | 30 |
| | Δαμάσκηνα | 30 |
| | Χονδροδαμάσκηνα | 30 |
| | Καρποί σορβιάς | 30 |
| | Κυνόρροδα | 40 |
| | Βύσσινα | 35 |
| | Κεράσια | 40 |
| | Βατσίνια | 40 |
| | Καρποί κουφοξυκιάς | 50 |
| | Σμέουρα (φραμπουάζ) | 40 |
| | Βερίκοκα | 40 |
| | Φράουλες | 40 |
| | Βατόμουρα και μούρα | 40 |
| | Κόκκινα βατσίνια | 30 |
| | Κυδώνια | 50 |
| | Λεμόνια και γλυκολέμονα (μοσχολέμονο) | 25 |
| | Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή | 25 |
| II. | **Φρούτα χαμηλής περιεκτικότητας σε οξέα ή με πολλή πούλπα ή πολύ αρωματικά, με χυμό δυσάρεστης γεύσης ως έχει** | |
| | Μάνγκο | 25 |
| | Μπανάνες | 25 |
| | Γουάβα | 25 |
| | Παπάγια | 25 |
| | Λίτσι | 25 |
| | Μόσφιλο (κουδούμηλο) | 25 |
| | Αννόνα αγκαθωτή | 25 |

▼B

| Νέκταρ φρούτων | Κατώτατη περιεκτικότητα σε χυμό ή/και πολτό (% κατ' όγκο του υλικού προϊόντος) |
|---|---|
| Αννόνα δικτυωτή | 25 |
| Αννόνα | 25 |
| Ρόδια | 25 |
| Ανακάρδιο (φιστίκι Ινδιών) | 25 |
| Caja (καρπός του φυτού σπονδίας ή πορφυρόκαρπος) | 25 |
| Umbu (καρπός του φυτού σπονδίας ή κονδυλώδης) | 25 |
| Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή | 25 |
| III. **Φρούτα με χυμό ευχάριστης γεύσης ως έχει** | |
| Μήλα | 50 |
| Αχλάδια | 50 |
| Ροδάκινα | 50 |
| Εσπεριδοειδή, εκτός από λεμόνια και γλυκολέμονα | 50 |
| Ανανάς | 50 |
| Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή | 50 |